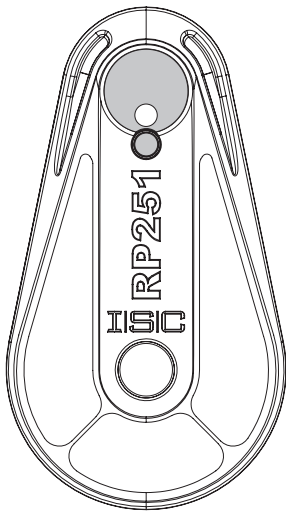


I|S|C

Solutions in Metal



Rigging Pulley Range

climb. work. rescue.

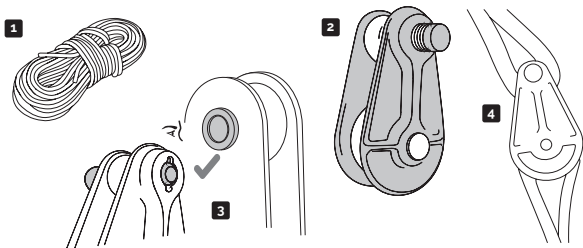


Rigging Pulleys

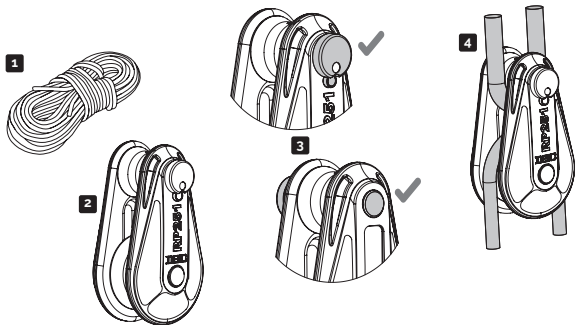
RP248, RP251, RP255, RP048, RP050, RP051, RP054, RP055, RP056, RP057

EN	English	General Instructions for Use	12
CS	Český	Obecné pokyny k použití	13
DA	Dansk	Generelle brugerinstruktioner	14
DE	Deutsch	Allgemeine Bedienungsanleitung	16
ES	Español	Instrucciones generales de uso	17
FI	Suomi	Yleinen käyttöohje	19
FR	Français	Instructions générales d'utilisation	20
IT	Italiano	Istruzioni generali d'uso	22
NL	Nederlands	Algemene gebruiksinstructies	23
NO	Norsk	Generell bruksanvisning	25
PL	Polski	Ogólne instrukcje dotyczące użytkowania	26
PT	Português	Instruções gerais de utilização	28
SV	Svenska	Allmänna användarinstruktioner	29
ZH	简体中文	的使用一般说明	31
JP	日本語	使用のための一般的な手順	32

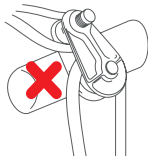
RPoXX models



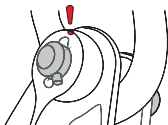
RP2XX models



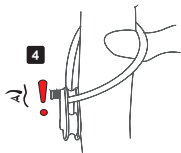
1



2



4

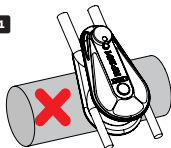


3



RP2XX models

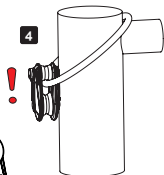
1



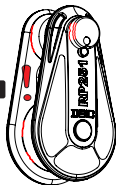
2



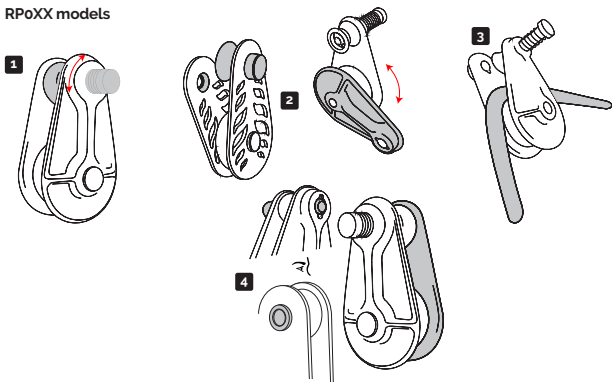
4



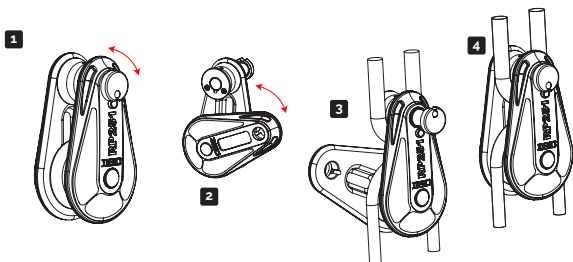
3



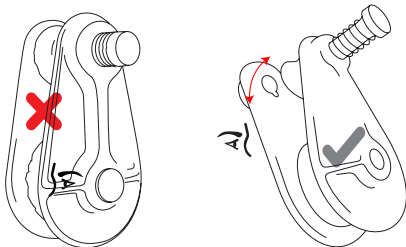
RPoXX models



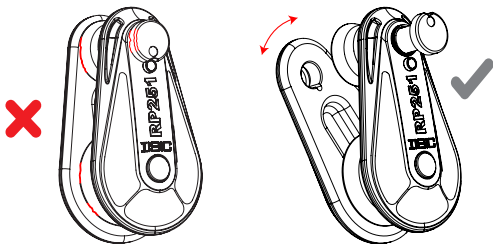
RP2XX models



RPoXX models

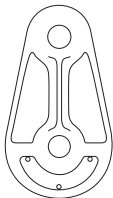


RP2XX models

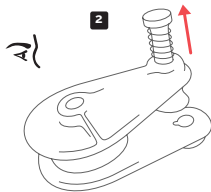


RPoXX models

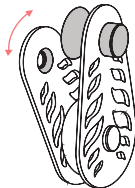
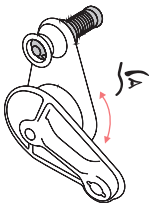
1



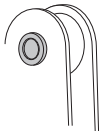
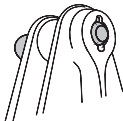
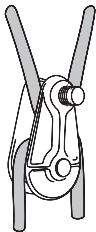
2



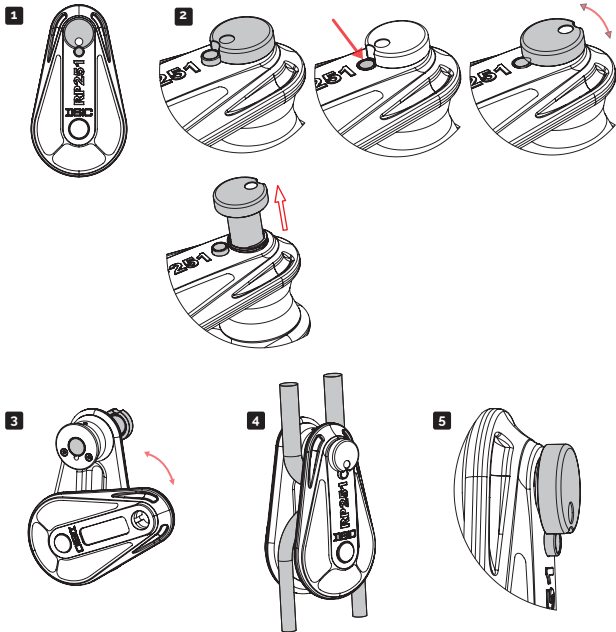
3

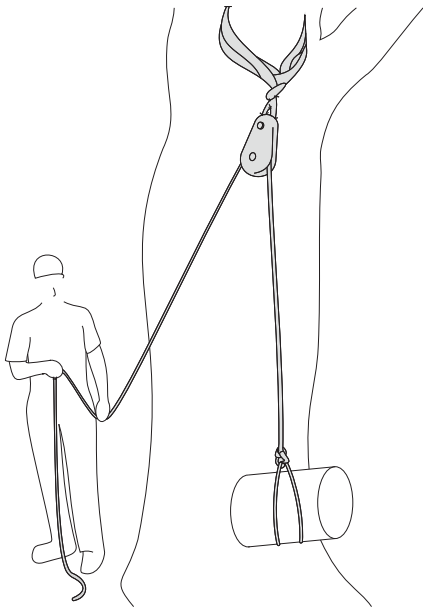


4



RP2XX models





Rigging Pulley Range Overview

climb. work. rescue.

Metric

Part Code	Type	MBS	WLL	Max øRope	Max øSling	Opening Mechanism
		<i>kN</i>	<i>kN</i>	<i>mm/ Sheave Colour</i>	<i>mm</i>	
RP048	Compact	85	17	14mm	16	Springlock
NEW RP248	Compact	100	20	13mm	16	Streamline Springlock, with Safelock button
RP050	Small	100	20	13mm	20	Springlock
NEW RP051	Small	100	20	13mm	25	Springlock
RP251	Small	250	50	16mm	25	Streamline Springlock, with Safelock button
RP054	Medium	150	30	16mm	25	Springlock
RP055	Medium	150	30	20mm	29	Springlock
NEW RP255	Medium	300	60	20mm	29	Streamline Springlock, with Safelock button
RP056	Flame Stainless	100	20	16mm	25	Screwlock
RP057	Large	200	40	20mm	29	Springlock

Imperial

Part Code	Type	MBS	WLL	Max øRope	Max øSling	Opening Mechanism
		<i>lbf</i>	<i>lbf</i>	<i>inches/ Sheave Colour</i>	<i>inches</i>	
NEW RP048	Compact	19109	3822	9/16	5/8	Springlock
RP248	Compact	22481	4496	1/2	5/8	Streamline Springlock, with Safelock button
RP050	Small	22481	4496	1/2	3/4	Springlock
NEW RP051	Small	22481	4496	1/2	1	Springlock
RP251	Small	56202	11240	5/8	1	Streamline Springlock, with Safelock button
RP054	Medium	33721	6744	5/8	1	Springlock
RP055	Medium	33721	6744	3/4	1 1/8	Springlock
NEW RP255	Medium	67442	13488	3/4	1 1/8	Streamline Springlock, with Safelock button
RP056	Flame Stainless	22481	4496	5/8	1	Screwlock
RP057	Large	44962	8992	3/4	1 1/8	Springlock

[A] Nomenclature**RP0XX Models**

1. Locking Mechanism
2. Body Plate (Aluminium/Steel)
3. Product Information Plate
4. Working Load Limit
5. Rope Diameter Range
6. Minimum Breaking Strength
7. Model Variant
8. Serial Number & CE Mark

RP2XX Models

1. Locking Mechanism
2. Body Plate (Aluminium)
3. Product Information Plate
4. Model Variant
5. Minimum Breaking Strength
6. Working Load Limit
7. UKCA & CE Mark
8. EC Code
9. 'Read the UIM/Instructions' Symbol
10. Factory Location
11. Factory Serial Number
12. Rope Diameter
13. Sling Diameter

[B] Care and Maintenance**[C] Use**

Ideally, the device should be used when perpendicular to the stem.

1. Maximum Rope Diameter stated on product, ranging from 13mm – 20mm
2. Ensure both plates are closed and locked into place using the spring-loaded locking axle and lock button (RP2XX models) or the screw mechanism (RP056 model).
3. Ensure that the spring loaded locking axle is securely in position. For RP0XX models, ensure that the lock button has located into the corresponding groove in the locking axle and has sprung out to prevent the locking axle from rotating. Similarly, ensure the screw is fully locked for use (RP056 model).
4. Two lines are connected to the device – the Topping Strop (top) and the Working Line (bottom)

[D] Misuse

The product is meant for use as part of a rigging system, primarily for the arborist industry. It is NOT designed to be used for Live Loads

1. Do not use the device while it rests over protrusions from the tree, or at an angle
2. Ensure that the spring-loaded locking axle pin is secure in its slot. For RP2XX models, ensure that the lock button is engaged with the corresponding groove in the locking axle.
3. Do not overload the working line as damage can be caused leading to an unsafe device
4. Ensure that the spring-loaded axle or screw mechanism faces away from the tree when in use

[E] Plate Operation

1. Free the plate by pushing and rotating the locking axle or screw mechanism. For RP2XX models, free the plate by pushing the lock button and rotating the locking axle half a turn
2. Once unlocked, the plate is able to revolve in either direction to ease the insertion of the lines
3. Once inserted, return the plate to its original position and replace the locking axle or screw (RP0XX models). For RP2XX models, once loaded return the plate to its original position and lock the locking axle by pushing down onto the lock button, followed by half a turn to re-align the groove in the locking axle with the lock button. Ensure that the plate is properly locked back into place before use and that the lock button has 'clicked' back out to secure the locking axle.
4. Ensure the plate is properly locked back into place before use

[F] Pre-use Check

1. Check the body and moving mechanisms for any damage prior to use
2. Check for ease of movement with the plate and locking axle
3. Check locking action. On RP2XX models check locking button return spring action

[G] Locking Mechanism

1. Push and twist locking axle or screw mechanism to release its grip
2. Locate the spring loaded lock button (RP2XX models only) and locking axle at the top of the device

3. The same action is used to re-lock the pulleys. (RP0XX models)
4. For RP2XX models, pull the locking axle out until the sprung retention detent clicks to hold the axle out. Revolve the plate for access.
5. For RP2XX models, re-lock the pulley by re-aligning the locking axle with the lock button until the lock button clicks out to lock the locking axle.

[H] Applications

The pulley is designed for lowering loads in applications for arboriculture and NOT for Live Loads. The pulley should be used with a rigging system conforming to, or in accordance with any specific recognised industry best practice that dictates that the sling should be twice the strength of the working line.

CS

Čeština

[A] Pojmenování součástí

Modely RP0XX

1. Zajišťovací mechanismus
2. Bočnice (hliník/ocel)
3. Štítek s informacemi o výrobku
4. Mezní pracovní zatížení
5. Rozsah průměrů lana
6. Minimální mez pevnosti
7. Varianta modelu
8. Sériové číslo a označení CE

Modely RP2XX

1. Zajišťovací mechanismus
2. Bočnice (hliník)
3. Štítek s informacemi o výrobku
4. Varianta modelu
5. Minimální mez pevnosti
6. Mezní pracovní zatížení
7. Označení UKCA a CE
8. Kód ES
9. Symbol „Přečtěte si uživatelskou příručku/pokyny“
10. Místo výrobního závodu
11. Sériové číslo z výroby
12. Průměr lana
13. Průměr smyčky

[B] Péče a údržba



[C] Použití

- V ideálním případě by se toto zařízení mělo používat svisle ke kmeni.
1. Maximální průměr lana je v rozsahu 13–20 mm, jak je uvedeno na výrobku.
 2. Zajistěte, aby byly obě bočnice zavřené a zajištěné na místě pomocí pružinové zajišťovací osy a zajišťovacího tlačítka (modely RP2XX) nebo šroubového mechanismu (model RP056).
 3. Zajistěte, aby byla pružinová zajišťovací osa pevně usazena v drážce. V případě modelů RP0XX zajistěte, aby bylo zajišťovací tlačítko umístěno v příslušné drážce v zajišťovací ose a vyskočilo ven, čímž se zamezí otáčení zajišťovací osy. Podobně zajistěte, aby byl šroub před použitím úplně zajištěný (model RP056).
 4. K zařízení jsou připojena dvě lana – vrchní závěs (nahore) a pracovní lano (dole).

[D] Chybné použití

Výrobek je určen k použití jako součást vázacího systému, především v oblasti kultivace dřevin. NENÍ určen k používání se živými břemeny.

1. Nepoužívejte zařízení, které se opírá o výčnělky stromů nebo je nakloněné.
2. Zajistěte, aby byla pružinová zajišťovací osa pevně usazena v drážce. V případě modelů RP2XX zajistěte, aby bylo zajišťovací tlačítko usazeno v příslušné drážce v zajišťovací ose.
3. Nepřetěžujte pracovní lano, protože by mohlo dojít k poškození a následnému narušení bezpečnosti zařízení.
4. Zajistěte, aby byla pružinová osa nebo šroubový mechanismus během používání na straně, která se nedotýká stromu.

[E] Ovládání bočnice

1. Uvolněte bočnici tak, že zatlačíte a otočíte zajišťovací osu nebo šroubový mechanismus. V případě modelů RP2XX uvolněte bočnici tak, že zatlačíte na zajišťovací tlačítko a otočíte zajišťovací osu o polovinu otáčky.
2. Po odjistižení bude možné otáčet bočnici v obou směrech, aby se usnadnilo vkládání lan.
3. Po vložení lan vraťte bočnici do původní polohy a opět zajistěte zajišťovací osu nebo šroub (modely RP0XX). V případě modelů RP2XX: po zavedení lan vraťte bočnici do původní polohy a zajistěte zajišťovací osu zatlačením na zajišťovací tlačítko, potom ji otočte o polovinu otáčky, aby se drážka v zajišťovací ose opět vyrovnala s tlačítkem. Před použitím se ujistěte, že bočnice je správně zajištěna zpět na místě a zajišťovací tlačítko opět vyskočilo ven, takže pevně drží zajišťovací osu.
4. Před použitím se ujistěte, že bočnice je opět náležitě zajištěna.

[F] Kontrola před použitím

1. Před použitím zkontrolujte tělo a pohyblivý mechanismus, zda nejsou poškozené.
2. Zkontrolujte, zda se bočnice a zajišťovací osa mohou volně pohybovat.
3. Zkontrolujte zajištění. V případě modelů RP2XX zkontrolujte vrácení zajišťovacího tlačítka působením pružiny.

[G] Zajišťovací mechanismus

1. Stiskněte a otočte zajišťovací osu nebo šroubový mechanismus, abyste uvolnili svěření.
2. Lokalizujte pružinové zajišťovací tlačítko (pouze modely RP2XX) a zajišťovací osu v horní části zařízení.
3. Stejný úkon slouží k opětovnému zajištění kladek (modely RP0XX).
4. V případě modelů RP2XX vytahujte zajišťovací osu ven, dokud nezapadne pružinová zadržovací západka, která drží osu venku. Otočte bočnici, abyste zpřístupnili vnitřek.
5. V případě modelů RP2XX znovu zajistěte kladku tak, že znovu vyrovnáte zajišťovací osu se zajišťovacím tlačítkem tak, aby tlačítko vyskočilo ven a zajistilo osu.

[H] Aplikace

Tato kladka je určena ke spouštění břemen v oblasti arboristiky a NENÍ určena pro pohyblivá břemena. Kladka by se měla používat s vázacím systémem vyhovujícím konkrétním osvědčeným postupům v dané oblasti použití, které stanovují, že závěs by měl mít dvakrát větší pevnost než pracovní lana.

DA

Dansk

[A] Nomenklatur

RP0XX-modeller

1. Låsemekanisme
2. Sideplade (aluminium/stål)
3. Produktinformationsplade
4. Arbejdsbelastningsbegrænsning
5. Tovdiametersortiment
6. Minimumbrudstyrke
7. Modelvariant
8. Serienummer & CE-mærke

RP2XX-modeller

1. Låsemekanisme
2. Sideplade (aluminium)
3. Produktinformationsplade
4. Modelvariant
5. Minimumbrudstyrke
6. Arbejdsbelastningsbegrænsning
7. UKCA- & CE-mærke
8. EU-kode
9. Advarsel, enhedsinstruktionsmanual
10. Fabrikksbeliggenhed
11. Fabrikksnummer
12. Tovdiameter
13. Slyngediameter

[B] Pasning og vedligeholdelse



[C] Brug

Det er bedst, hvis anordningen anvendes, når den er lodret i forhold til stammen.

1. Maksimal tovdiameter anført på produktet, spænder fra 13 - 20mm

2. Tjek at begge plader er lukket og låst på plads vha. den fjederbelastede låseaksel og låseknappen (RP2XX-modeller) eller skruemekanismen (RP056-model).
3. Sørg for at den fjederbelastede låseaksel er sikkert i position. For RP0XX-modellers vedkommende skal det sikres at låseknappen er indført i den tilsvarende rille i låseakslen og er sprunget ud for at forhindre låseakslen i at dreje rundt. På samme måde tjekkes det at skruen er helt låst for brug (RP056-model).
4. To liner er forbundet med anordningen - beskæringsstroppen (top) og arbejdslinen (bund)

[D] Ukorrekt brug

Produktet er tiltænkt til brug sammen med et rigningsssystem, primært til trædoktorbranchen. Det er IKKE beregnet til brug for levende væsener

1. Anordningen må ikke bruges, hvis den ligger hen over noget der stikker ud fra træet, eller i en vinkel
2. Tjek at den fjederbelastede låseaksel er sikret i dens rille. For RP2XX-modellers vedkommende skal det sikres at låseknappen er i indgreb med den tilsvarende rille i låseakslen.
3. Arbejdslinen må ikke overbelastes, da beskadigelse kan forårsages og gøre anordningen usikker
4. Tjek at den fjederbelastede aksel eller skruemekanismen vender væk fra træet, når anordningen er i brug

[E] Betjening af pladen

1. Frigør pladen ved at skubbe og dreje låseakslen eller skruemekanismen. For RP2XX-modellers vedkommende skal pladen frigøres ved at skubbe låseknappen og dreje låseakslen en halv omgang
2. Når pladen er låst op, kan den rotere i begge retninger til lettelse af isætningen af linerne
3. Når pladen er isat, bringes den tilbage i dens oprindelige position, og låseakslen eller skruen genanbringes (RP0XX-modeller). For RP2XX-modellers vedkommende: Når pladen er låst, skal den returneres til dens oprindelige position, og låseakslen skal låses ved at skubbe nedad til låseknappen, efterfulgt af en halv omgang for at bringe rillen ud for låseakslen med låseknappen. Sørg for at pladen er forsvarligt låst tilbage i position inden brug og at låseknappen har 'klikket' ud igen for at sikre låseakslen.
4. Tjek at pladen er korrekt låst i sin oprindelige position inden brug

[F] Tjek inden brug

1. Tjek selve anordningens og de bevægelige mekanismer for beskadigelse inden brug
2. Tjek at pladen og låseakslen går let
3. Tjek låsefunktionen. På RP2XX-modeller skal låseknappens returfederfunktion tjekkes

[G] Låsemekanisme

1. Tryk og drej på låseakslen eller skruemekanismen for at løse dens greb
2. Find den fjederbelastede låseknop (kun RP2XX-modeller) og låseakslen foroven på anordningen
3. Samme handling udføres for at låse tovskiverne igen. (RP0XX-modeller)
4. For RP2XX-modellers vedkommende skal låseakslen trækkes ud, indtil den spændte fastholdelsesjustering klikker for at holde akslen ude. Drej pladen for at få adgang.
5. For RP2XX-modellers vedkommende skal tovskiven låses igen ved at bringe låseakslen ud for låseknappen, indtil låseknappen klikker ud for at låse låseakslen.

[H] Anvendelsesområder

Tovskiven er beregnet til nedfiring af last inden for træskoledrift og IKKE til levende væsener. Tovskiven skal anvendes sammen med et rigningssystem der overholder, eller er i overensstemmelse med eventuel specifik anerkendt bedste praksis inden for branchen, der dikterer at slyngen skal være dobbelt så stærk som arbejdslinen.

[A] Bezeichnung**RP0XX-Modelle**

1. Verriegelungsmechanismus
2. Körperplatte (Aluminium/Stahl)
3. Blech mit Produktinformationen
4. Max. Traglast
5. Seildurchmesser
6. Mindestbruchfestigkeit (Minimum Breaking Strength; MBS)
7. Modellvariante
8. Seriennummer & CE-Zeichen

[B] Pflege und Wartung**[C] Verwendung**

Das Gerät sollte idealerweise senkrecht zum Schaft verwendet werden.

1. Der maximale, auf dem Produkt angegebene Seildurchmesser liegt zwischen 13 und 20mm
2. Stellen Sie sicher, dass beide Platten unter Verwendung der federbelasteten Verriegelungsachse und Sicherungsknopf (RP2XX-Modelle) oder dem Schraubmechanismus (Modell RP056) geschlossen und eingerastet sind.
3. Stellen Sie sicher, dass die federbelastete Verriegelungsachse sicher eingerastet ist. Stellen Sie bei den RP0XX-Modellen sicher, dass der Sicherungsknopf im entsprechenden Schlitz in der Verriegelungsachse sitzt und eingerastet ist, um ein Drehen der Verriegelungsachse zu verhindern. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Schraube vor der Verwendung vollständig gesichert ist (Modell RP056).
4. Zwei Leinen sind mit dem Gerät verbunden – die Schlinge (oben) und die Arbeitsleine (unten)

[D] Fehlanwendung

Das Produkt ist für den Einsatz als Teil eines Rigging-Systems bestimmt, in erster Linie für die Baumpflegeindustrie. Es ist NICHT zum Hochziehen/ Anheben/ Absenken/ zur Absturzsicherung von Personen geeignet

1. Gerät nicht über Baumvorsprüngen oder Schrägen verwenden
2. Stellen Sie sicher, dass der federbelastete Achsstift in seinem Schlitz eingerastet ist. Stellen Sie bei den RP2XX-Modellen sicher, dass der Sicherungsknopf in den entsprechenden Schlitz in der Verriegelungsachse einrastet.
3. Überlasten Sie die Arbeitsleine nicht, da das Gerät dadurch beschädigt werden könnte und ggf. nicht mehr sicher funktioniert
4. Stellen Sie sicher, dass die federbelastete Achse oder der Schraubmechanismus bei Verwendung vom Baum weg zeigen

[E] Plattenbedienung

1. Lösen Sie die Platte, indem Sie die Verriegelungsachse oder den Schraubmechanismus drücken und drehen. Lösen Sie bei den RP2XX-Modellen die Platte, indem Sie den Sicherungsknopf drücken und die Verriegelungsachse um eine halbe Umdrehung drehen
2. Nach dem Entriegeln kann die Platte in beide Richtungen gedreht werden, um das Einführen der Leine zu erleichtern

RP2XX-Modelle

1. Verriegelungsmechanismus
2. Körperplatte (Aluminium)
3. Blech mit Produktinformationen
4. Modellvariante
5. Mindestbruchfestigkeit (Minimum Breaking Strength; MBS)
6. Max. Traglast
7. UKCA- und CE-Zeichen
8. EG-Code
9. Symbol „UIM/Anleitung lesen“
10. Werksstandort
11. Werkseitige Seriennummer
12. Seildurchmesser
13. Schlingendurchmesser

3. Bringen Sie nach dem Einführen die Platte wieder in ihre ursprüngliche Position zurück und setzen Sie die Verriegelungsachse oder Schraube wieder ein (RP0XX-Modelle). Bringen Sie bei RP2XX-Modellen die Platte nach dem Laden in ihre ursprüngliche Position zurück und sichern Sie die Verriegelungsachse, indem Sie auf den Sicherungsknopf drücken und die Platte um eine halbe Umdrehung drehen, um den Sicherungsknopf über den Schlitz in der Verriegelungsachse zu bringen. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Platte wieder richtig eingerastet ist und dass der Sicherungsknopf wieder eingerastet ist, um die Verriegelungsachse zu sichern.
4. Stellen Sie vor Verwendung sicher, dass die Platte wieder ordnungsgemäß eingerastet ist

[F] Überprüfung vor dem Einsatz

1. Überprüfen Sie den Körper und die Bewegungsmechanismen vor der Verwendung auf Schäden
2. Prüfen Sie die Platte und die Verriegelungsachse auf Leichtgängigkeit
3. Prüfen Sie die Sperrwirkung. Überprüfen Sie bei den RP2XX-Modellen die Funktion der Rückholfeder des Sicherungsknopfes

[G] Verriegelungsmechanismus

1. Drücken und drehen Sie die Verriegelungsachse oder den Schraubmechanismus, um den Griff zu lösen
2. Suchen Sie den federbelasteten Sicherungsknopf (nur RP2XX-Modelle) und die Verriegelungsachse auf der Oberseite des Geräts
3. Gehen Sie gleichermaßen vor, um die Rollen wieder zu verriegeln. (RP0XX-Modelle)
4. Ziehen Sie bei den RP2XX-Modellen die Verriegelungsachse heraus, bis die gefederte Arretierung einrastet und die Achse fern hält. Drehen Sie die Platte, um Zugang zu erhalten.
5. Bei den RP2XX-Modellen sichern Sie die Rolle wieder, indem Sie die Verriegelungsachse wieder mit dem Sicherungsknopf übereinbringen, bis der Sicherungsknopf herauspringt, um die Sicherungsachse zu verriegeln.

[H] Anwendungen

Die Seilrolle ist für das Absenken von Lasten in Anwendungen für die Baumpflege und NICHT für Verkehrslasten ausgelegt. Die Seilrolle muss zusammen mit einem Rigging-System verwendet werden, das den anerkannten Regeln der Industrie entspricht oder diese einhält, die vorschreiben, dass die Schlinge doppelt so stark wie die Arbeitsleine sein muss.

ES
Español

[A] Nomenclatura

Modelos RP0XX

1. Mecanismo de bloqueo
2. Placa principal (aluminio/acero)
3. Placa de información de producto
4. Límite de carga de trabajo
5. Gama de diámetros de cuerda
6. Resistencia a la ruptura mínima
7. Variante de modelo
8. Número de serie y marca CE

Modelos RP2XX

1. Mecanismo de bloqueo
2. Placa principal (aluminio)
3. Placa de información de producto
4. Variante de modelo
5. Resistencia a la ruptura mínima
6. Límite de carga de trabajo
7. Marcados UKCA y CE
8. Código CE
9. Símbolo de lectura del manual de instrucciones
10. Ubicación de la fábrica
11. Número de serie de fábrica
12. Diámetro de cuerda
13. Diámetro de eslinga

[B] Cuidado y mantenimiento



[C] Uso

En el caso ideal, el dispositivo debe utilizarse cuando se encuentre perpendicular al tronco.

1. Máximo diámetro de cuerda indicado en el producto, en el rango de 13 mm – 20mm

2. Asegúrese de que ambas placas estén cerradas y bloqueadas en su posición correcta utilizando el eje de bloqueo accionado por resorte y el botón de bloqueo (modelos RP2XX), o bien el mecanismo de tornillo (modelo RP056).
3. Asegúrese de que el eje de bloqueo accionado por resorte esté bien asegurado en su posición correcta. Para los modelos RP0XX, asegúrese de que el botón de bloqueo se encuentre localizado en la correspondiente ranura del eje de bloqueo y de que se encuentre extraído por acción del resorte para evitar que gire el eje de bloqueo. De forma similar, asegúrese de que el tornillo esté completamente bloqueado para el uso (modelo RP056).
4. Se conectan dos líneas al dispositivo: el estrobo superior (arriba) y la línea de trabajo (abajo)

[D] Uso incorrecto

El producto ha sido concebido para su utilización como parte de un sistema para maniobrar con aparejos de cuerda, sobre todo, en la industria de la arboricultura. NO ha sido diseñado para el uso con cargas vivas

1. No utilice el dispositivo mientras esté apoyado sobre protuberancias del árbol, o formando un ángulo
2. Asegúrese de que el pasador del eje del bloqueo accionado por resorte esté insertado de forma segura en su ranura. Para los modelos RP2XX, asegúrese de que el botón de bloqueo se encuentre encajado en la correspondiente ranura del eje de bloqueo.
3. No sobrecargue la línea de trabajo, pues pueden producirse daños que den lugar a un dispositivo inseguro.
4. Asegúrese de que el eje accionado por resorte o el mecanismo de tornillo miren en sentido opuesto al árbol mientras se usan.

[E] Funcionamiento de la placa

1. Libere la placa presionando y girando el eje del bloqueo o el mecanismo de tornillo. Para los modelos RP2XX, libere la placa presionando el botón de bloqueo y girando el eje de bloqueo media vuelta.
2. Una vez desbloqueada, la placa puede girarse en ambos sentidos para facilitar la inserción de las líneas.
3. Una vez insertadas las líneas, devuelva la placa a su posición original y vuelva a colocar el eje de bloqueo o el tornillo (modelos RP0XX). Para los modelos RP2XX, una vez cargada, devuelva la placa a su posición original y bloquee el eje de bloqueo presionando el botón de bloqueo y girando media vuelta para volver a alinear la ranura del eje de bloqueo con el botón de bloqueo. Asegúrese de que la placa esté correctamente bloqueada de nuevo en su posición correcta antes de usarla y de que el botón de bloqueo vuelva a quedar extraído (debe oírse un "clac").
4. Asegúrese de que la placa vuelve a estar adecuadamente bloqueada en la posición correcta antes del uso

[F] Inspección antes del uso

1. Compruebe si hay daños en el conjunto y los mecanismos móviles antes del uso
2. Compruebe la facilidad de movimiento con la placa y el eje de bloqueo.
3. Compruebe el funcionamiento del bloqueo. En los modelos RP2XX, compruebe el funcionamiento del resorte de retorno en el botón de bloqueo.

[G] Mecanismo de bloqueo

1. Presione y gire el eje del bloqueo o el mecanismo de tornillo para soltar su sujeción
2. Posicione el botón de bloqueo accionado por resorte (solo modelos RP2XX) y el eje de bloqueo en la parte superior del dispositivo.
3. Con la misma acción se vuelven a bloquear las poleas. (Modelos RP0XX)
4. Para los modelos RP2XX, extraiga el eje de bloqueo hasta que la retención por muelle haga clic para mantener el eje extraído. Gire la placa para permitir el acceso.

5. Para los modelos RP2XX, vuelva a bloquear la polea realineando el eje de bloqueo con el botón de bloqueo hasta que este haga clic para bloquear el eje.

[H] Aplicaciones

La polea ha sido diseñada para descender cargas en aplicaciones de arboricultura, y NO para cargas dinámicas. La polea debe utilizarse con un sistema para maniobrar aparejos de cuerda que sea conforme a cualquier norma específica de mejores prácticas del sector que prescriba que la eslinga debe tener el doble de resistencia que la línea de trabajo.

FI

Suomi

[A] Osien nimet

Mallit RPOXX

1. Lukkomekanismi
2. Runkolevy (alumiini/teräs)
3. Tuotetietolevy
4. Työkuorman raja
5. Köyden halkaisija
6. Vähimmäismurtumislujuus
7. Malliversio
8. Sarjanumero ja CE-merkki

Mallit RP2XX

1. Lukkomekanismi
2. Runkolevy (alumiinia)
3. Tuotetietolevy
4. Malliversio
5. Vähimmäismurtumislujuus
6. Työkuorman raja
7. UKCA- ja CE-merkki
8. EY:n koodi
9. Lue käyttöopas/ohjeet -symboli
10. Tehtaan sijainti
11. Tehtaan sarjanumero
12. Köyden läpimitta
13. Slingin halkaisija

[B] Huolto ja kunnossapito



[C] Käyttö

Laitetta suositellaan käytettäväksi kohtisuorassa runkoon nähden.

1. Köyden enimmäishalkaisija on merkitty tuotteeseen, vaihteluväli 13 mm – 20 mm.
2. Varmista, että molemmat levyt on suljettu ja lukitti paikoilleen jousikuormitteista lukkoakselia ja lukitsinpainiketta (mallit RP2XX) tai ruuvimekanismia (malli RP056) käyttäen.
3. Varmista, että jousikuormitteinen lukkoakseli on tukevasti paikallaan. Malleissa RPOXX varmista, että lukitsinpainike on asetunut lukkoakselissa sitä varten olevaan loveen ja ponnahtanut ylös estämään lukkoakselin pyörimisen. Vastaavasti (mallissa RP056) varmista, että ruuvi on lukittu kunnolla käyttöä varten.
4. Laitteeseen kiinnitetään kaksi köyttä – ylähigna (ylös) ja työköysi (alas).

[D] Virheellinen käyttö

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi osana köysisjärjestelmää ensisijaisesti arboristialalla. Sitä EI ole suunniteltu käytettäväksi elävien kuormien kanssa.

1. Älä käytä laitetta niin, että se nojaa puussa olevaan ulkonemaan tai on vinossa.
2. Varmista, että jousikuormitteisen lukkoakselin tappi on tukevasti kolossaan. Malleissa RP2XX varmista, että lukituspainike on asetunut lukkoakselissa sitä varten olevaan loveen.
3. Älä ylikuormita työköyttä, sillä tämä voi vahingoittaa laitetta ja vaarantaa turvallisuuden.
4. Varmista, että jousikuormitteinen akseli tai ruuvimekanismi on pois päin puusta käytön aikana.

[E] Levyn toiminta

1. Vapauta levy painamalla ja kiertämällä lukkoakseli tai ruuvimekanismi auki. Malleissa RP2XX vapauta levy painamalla lukituspainiketta ja kääntämällä lukkoakselia puoli kierrosta.
2. Vapautettu levy voi pyöriä molempiin suuntiin, mikä helpottaa köysien asennusta.

3. Kun köydet on asennettu, palauta levy alkuasentoon ja aseta lukkoakseli tai ruuvi takaisin paikalleen (mallit RP0XX). Malleissa RP2XX, kun köydet on asennettu, palauta levy alkuasentoonsa ja lukitse sitten lukkoakseli painamalla lukituspainike alas ja kääntämällä puoli kierrosta niin, että painike asettuu taas lukkoakselin loveen. Varmista ennen käyttöä, että levy on lukittu kunnolla paikalleen ja että lukituspainike on ”napsahtanut” takaisin ulos lukitsemaan akselin.
4. Varmista ennen käyttöä, että levy on lukittu kunnolla paikalleen.

[F] Tarkastus ennen käyttöä

1. Tarkasta ennen käyttöä, ettei rungossa tai liikkuvissa mekanismeissa ole vaurioita.
2. Tarkasta levyn ja lukkoakselin esteetön liikkuminen.
3. Tarkasta lukituksen toiminta. Malleissa RP2XX tarkasta lukituspainikkeen palautusjousen toiminta.

[G] Lukkomekanismi

1. Vapauta lukkoakseli tai ruuvimekanismi painamalla ja kääntämällä.
2. Paikanna jousitoiminen lukituspainike (vain mallit RP2XX) ja lukkoakseli laitteen yläosasta.
3. Samaa menetelmää käytetään taas taljapyörien lukitsemiseen (mallit RP0XX).
4. Malleissa RP2XX vedä lukkoakselia ulos, kunnes jousen pidätin napsahtaa pitämään akselin ulkona. Käännä levy pois edestä.
5. Malleissa RP2XX lukitse taljapyörä uudelleen kohdistamalla lukkoakseli taas lukituspainikkeen kanssa niin, että lukituspainike napsahtaa ulos ja lukitsee akseli.

[H] Käyttökohteet

Taljapyörä on suunniteltu kuormien alaslaskemiseen arboristin työssä, EI eläville kuormille. Taljapyörää tulee käyttää köysijärjestelmässä, joka noudattaa sellaista alalla tunnustettua parasta käytäntöä, jonka mukaan slingin on oltava vahvuudeltaan kaksinkertainen työköyteen nähden.

FR

Français

[A] Nomenclature

Modèles RP0XX

1. Mécanisme de blocage
2. Plaque de corps (aluminium/acier)
3. Plaque d'informations produit
4. Charge utile
5. Plage de diamètres de corde
6. Force de rupture minimale
7. Variante du modèle
8. Numéro de série et marquage CE

Modèles RP2XX

1. Mécanisme de blocage
2. Plaque de corps (aluminium)
3. Plaque d'informations produit
4. Variante du modèle
5. Force de rupture minimale
6. Charge utile
7. Marque CE & UKCA
8. Code CE
9. Symbole « Lire les instructions d'utilisation et d'entretien »
10. Emplacement de l'usine
11. Numéro de série d'usine
12. Diamètre du câble
13. Diamètre de l'élingue

[B] Entretien et maintenance



[C] Utilisation

Dans l'idéal, le dispositif doit être utilisé perpendiculairement au tronc.

1. Diamètre maximum de la corde indiqué sur le produit, de 13 à 20 mm
2. Assurez-vous que les deux plaques sont fermées et verrouillées à l'aide de l'axe de verrouillage à ressort et du bouton de verrouillage (modèles RP2XX), ou du mécanisme à vis (modèle RP056).

3. Assurez-vous que l'axe de verrouillage à ressort est bien fixé. Pour les modèles RP0XX, vérifiez que le bouton de verrouillage se trouve bien dans la gorge correspondante de l'axe de verrouillage et qu'il est bien ressorti de sorte à empêcher toute rotation de l'axe. De même, vérifiez que la vis est bien verrouillée pour l'utilisation (modèles RP056).
4. Deux cordes sont connectées au dispositif – l'estrope (haut) et la corde de travail (bas)

[D] Mauvais emploi

Ce produit est conçu pour être utilisé au sein d'un système d'amarrage, et plus principalement pour le secteur de l'arboriculture. Il n'est PAS conçu pour le levage de personnes

1. N'utilisez pas ce dispositif lorsqu'il repose sur une protubérance de l'arbre, ou lorsqu'il est à l'angle
2. Vérifiez que la goupille de l'axe de verrouillage à ressort est bien insérée dans son emplacement. Pour les modèles RP2XX, assurez-vous que le bouton de verrouillage est bien en prise avec la gorge correspondante de l'axe de verrouillage.
3. Ne surchargez pas la corde de travail. Cela pourrait l'endommager et rendre son utilisation dangereuse
4. Assurez-vous que l'axe à ressort ou le mécanisme à vis est orienté à l'opposé de l'arbre lors de l'utilisation

[E] Fonctionnement de la plaque

1. Débloquez la plaque en poussant et en faisant tourner l'axe de verrouillage ou le mécanisme à vis. Pour les modèles RP2XX, libérez la plaque en poussant le bouton de verrouillage et en faisant effectuer un demi-tour à l'axe
2. Une fois débloquée, la plaque peut tourner dans les deux sens pour faciliter l'insertion des cordes
3. Une fois les cordes insérées, remettez la plaque dans sa position de départ et remontez l'axe de verrouillage ou la vis (modèles RP0XX). Pour les modèles RP2XX, une fois les cordes insérées, remettez la plaque dans sa position de départ et verrouillez l'axe vis en appuyant sur le bouton de verrouillage, puis en faisant effectuer un demi-tour à l'axe afin de le réaligner dans la gorge du bouton. Assurez-vous que la plaque est bien verrouillée à sa place avant toute utilisation et vérifiez que le bouton est bien ressorti (un « clic » doit être entendu) de sorte que l'axe soit bien bloqué.
4. Assurez-vous que la plaque est bien verrouillée avant utilisation

[F] Vérifications avant utilisation

1. Inspectez le corps et le mécanisme mobile pour déceler tout dommage avant utilisation
2. Contrôlez la facilité de mouvement de la plaque et de l'axe de verrouillage
3. Vérifiez que le verrouillage fonctionne. Sur les modèles RP2XX, vérifiez le bon fonctionnement du ressort du bouton de verrouillage

[G] Mécanisme de blocage

1. Poussiez et tournez l'axe de verrouillage ou le mécanisme à vis pour le desserrer
2. Repérez le bouton de verrouillage à ressort (modèles RP2XX) et l'axe de verrouillage sur le dessus du dispositif
3. Le même geste est utilisé pour reverrouiller les poulies. (modèles RP0XX)
4. Sur les modèles RP2XX, tirez sur l'axe de verrouillage jusqu'à ce que la détente de rétention à ressort s'enclenche (« clic ») de sorte à maintenir l'axe en position sortie. Faites tourner la plaque afin de permettre l'accès.
5. Sur les modèles RP2XX, reverrouillez la poulie en réalignant l'axe de verrouillage avec le bouton jusqu'à ce que ce dernier s'enclenche et bloque l'axe.

[H] Applications

La poulie est conçue pour la descente de charges dans des applications arboricoles et NON pour des charges vives. La poulie doit être utilisée avec un système d'amarrage conforme aux bonnes pratiques du secteur et imposant que l'élingue soit deux fois plus résistante que la corde de travail.

IT

Italiano

[A] Nomenclatura

Modelli RP0XX

1. Meccanismo di bloccaggio
2. Piastra del corpo (Alluminio/Acciaio)
3. Targhetta delle informazioni sul prodotto
4. Carico di lavoro Limite
5. Gamma del diametro della corda
6. Carico di rottura minimo
7. Variante di modello
8. Numero di serie e marchio CE

Modelli RP2XX

1. Meccanismo di bloccaggio
2. Piastra del corpo (alluminio)
3. Targhetta delle informazioni sul prodotto
4. Variante di modello
5. Carico di rottura minimo
6. Carico di lavoro Limite
7. Marchio UKCA e CE
8. Codice CE
9. Simbolo "Leggere l'UIM/istruzioni"
10. Località della fabbrica
11. Numero di serie della fabbrica
12. Diametro della corda
13. Diametro dell'imbracatura

[B] Cura e manutenzione



[C] Uso

Idealmente, il dispositivo deve essere utilizzato quando è perpendicolare al tronco.

1. Diametro massimo della corda indicato sul prodotto, nella gamma da 13 mm a 20 mm
2. Assicurarsi che entrambe le piastre siano chiuse e bloccate in posizione utilizzando l'asse di bloccaggio caricato a molla e il pulsante di blocco (modelli RP2XX) e il meccanismo a vite (modello RP056).
3. Assicurarsi che l'asse di bloccaggio caricato a molla sia saldamente in posizione. Per i modelli RP0XX, assicurarsi che il pulsante di blocco sia posizionato nella scanalatura corrispondente nell'asse di bloccaggio e sia fuoriuscito per impedire la rotazione dell'asse di bloccaggio. Allo stesso modo, assicurarsi che la vite sia completamente bloccata per l'uso (Modello RP056).
4. Al dispositivo sono collegate due corde – la cinghia superiore (in alto) e la corda di lavoro (in basso)

[D] Uso improprio

Il prodotto è destinato ad essere utilizzato come parte di un sistema di sollevamento, principalmente per l'industria arboristica. NON è progettato per carichi vivi

1. Non utilizzare il dispositivo mentre è appoggiato su sporgenze dell'albero o in posizione obliqua.
2. Assicurarsi che il perno dell'asse di bloccaggio caricato a molla sia ben saldo nella sua sede. Per i modelli RP2XX, assicurarsi che il pulsante di blocco sia innestato nella scanalatura corrispondente dell'asse di bloccaggio.
3. Non sovraccaricare la corda di lavoro, in quanto possono verificarsi danni che possono portare ad un dispositivo non sicuro
4. Assicurarsi che l'asse a molla o il meccanismo a vite sia rivolto lontano dall'albero quando è in uso

[E] Funzionamento della piastra

1. Liberare la piastra spingendo e ruotando l'asse di bloccaggio o il meccanismo a vite. Per i modelli RP2XX, liberare la piastra premendo il pulsante di blocco e ruotando l'asse di bloccaggio di mezzo giro

- Una volta sbloccata, la piastra è in grado di ruotare in entrambe le direzioni per facilitare l'inserimento delle corde
- Una volta inserita, riportare la piastra nella sua posizione originale e reinserire l'asse di bloccaggio o la vite (modelli RP0XX). Per i modelli RP2XX, una volta caricata, riportare la piastra nella sua posizione originale e bloccare l'asse di bloccaggio spingendo verso il basso il pulsante di blocco, seguito da mezzo giro per riallineare la scanalatura dell'asse di bloccaggio con il pulsante di blocco. Assicurarsi che la piastra sia correttamente bloccata in posizione prima dell'uso e che il pulsante di blocco sia "scattato" indietro per fissare l'asse di bloccaggio.
- Assicurarsi che la piastra sia correttamente bloccata di nuovo in posizione prima dell'uso

[F] Controllo pre-uso

- Controllare il corpo e i meccanismi mobili per eventuali danni prima dell'uso
- Verificare la facilità di movimento con la piastra e l'asse di bloccaggio
- Controllare l'azione di bloccaggio. Sui modelli RP2XX controllare l'azione della molla di ritorno del pulsante di blocco

[G] Meccanismo di bloccaggio

- Spingere e ruotare l'asse di bloccaggio o il meccanismo a vite per sbloccarlo
- Posizionare il pulsante di blocco a molla (solo modelli RP2XX) e l'asse di bloccaggio nella parte superiore del dispositivo
- La stessa azione viene utilizzata per bloccare nuovamente le pulegge. (Modelli RP0XX)
- Per i modelli RP2XX, estrarre l'asse di bloccaggio finché il fermo di ritenzione a molla non scatta per tenere fuori l'asse. Ruotare la piastra per l'accesso.
- Per i modelli RP2XX, bloccare nuovamente la puleggia allineando nuovamente l'asse di bloccaggio con il pulsante di blocco finché il pulsante di blocco non scatta in fuori per bloccare l'asse di bloccaggio.

[H] Applicazioni

La puleggia è progettata per abbassare carichi in applicazioni per l'arboricoltura e NON per Carichi dinamici. La puleggia deve essere utilizzata con un sistema di sollevamento conforme a, o in conformità con le migliori pratiche riconosciute del settore, le quali prevedono che l'imbracatura debba avere una robustezza doppia rispetto a quella della corda di lavoro.

NL

Nederlands

[A] Nomenclatuur RP0XX-modellen

- Vergrendelmechanisme
- Plaat behuizing (Aluminium/Staal)
- Productinformatie Plaat
- Limiet werkbelasting
- Diameter lijn bereik
- Minimale breeksterkte
- Model Variant
- Serienummer en CE-markering

RP2XX-modellen

- Vergrendelmechanisme
- Plaat behuizing (Aluminium)
- Productinformatie Plaat
- Model Variant
- Minimale breeksterkte
- Limiet werkbelasting
- UKCA & CE-markering
- EG-code
- 'Lees de UIM/Instructies' Symbool
- Fabriekslocatie
- Fabriek serienummer
- Diameter lijn
- Slingerdiameter

[B] Verzorging en onderhoud



[C] Gebruik

- Idealiter zou het apparaat moeten worden gebruikt wanneer het loodrecht op de romp staat.
- Maximale diameter lijn aangegeven op product, gaande van 13 mm - 20mm

- Zorg ervoor dat beide platen zijn gesloten en op hun plaats zijn vergrendeld met behulp van de veerbelaste vergrendelas en vergrendelknop (RP2XX-modellen) of het schroefmechanisme (RP056-model).
- Zorg ervoor dat de veerbelaste vergrendelingsas stevig op zijn plaats zit. Zorg er bij RP0XX-modellen voor dat de vergrendelknop zich in de corresponderende groef in de vergrendelas bevindt en naar buiten is gesprongen om te voorkomen dat de vergrendelas gaat draaien. Zorg er ook voor dat de schroef volledig is vergrendeld voor gebruik (RP056 model).
- Twee lijnen zijn verbonden met het apparaat - de scheerriem (boven) en de werklijn (onder)

[D] Verkeerd gebruik

Het product is bedoeld voor gebruik als onderdeel van een tuigsysteem, voornamelijk voor de boomverzorgingssector. Het is NIET bedoeld voor veranderlijke belastingen.

- Gebruik het apparaat niet als het rust op uitsteeksel van de boom of in een hoek
- Waar nodig moet u ervoor zorgen dat de veerbelaste borgaspen veilig in zijn gleuf zit. Zorg er bij RP2XX-modellen voor dat de vergrendelknop in de corresponderende groef in de vergrendelas zit.
- Overbelast de werklijn niet, want dit kan leiden tot een onveilig apparaat
- Zorg ervoor dat de veerbelaste as of het schroefmechanisme in de richting van de boom is gericht

[E] Plaatbediening

- Maak de plaat los door de vergrendelingsas of het schroefmechanisme te duwen en te draaien. Maak bij RP2XX-modellen de plaat los door op de vergrendelknop te drukken en de vergrendelas een halve slag te draaien
- Eenmaal ontgrendeld, kan de plaat in beide richtingen draaien om het inbrengen van de lijnen te vergemakkelijken
- Eenmaal geplaatst, zet u de plaat terug in zijn oorspronkelijke positie en vervangt u de borgas of -schroef (RP0XX-modellen). Voor RP2XX-modellen, breng de plaat na het laden terug naar de oorspronkelijke positie en vergrendel de vergrendelingsas door de vergrendelingsknop naar beneden te drukken, gevolgd door een halve slag om de groef in de vergrendelingsas opnieuw uit te lijnen met de vergrendelingsknop. Zorg ervoor dat de plaat voor gebruik weer goed op zijn plaats is vergrendeld en dat de vergrendelknop weer naar buiten is 'geklikt' om de vergrendelas vast te zetten.
- Zorg ervoor dat de plaat vóór gebruik op de juiste manier wordt vastgezet

[F] Inspectie voor gebruik

- Controleer het element en de bewegende mechanismen op eventuele schade vóór gebruik
- Controleer op bewegingsgemak met de plaat en borgas
- Controleer de vergrendeling. Controleer op RP2XX-modellen de veerwerking van de vergrendelingsknop

[G] Vergrendelmechanisme

- Duw en draai de blokkeeras of het schroefmechanisme om de grip te ontgrendelen
- Zoek de veerbelaste vergrendelknop (alleen RP2XX-modellen) en de vergrendelas aan de bovenkant van het apparaat
- Dezelfde actie wordt gebruikt om de katrollen opnieuw te vergrendelen. (RP0XX-modellen)
- Trek bij RP2XX-modellen de vergrendelingsas naar buiten totdat de verende retentiepal klikt om de as naar buiten te houden. Draai de plaat voor toegang.
- Voor RP2XX-modellen, vergrendel de poelie opnieuw door de vergrendelas opnieuw uit te lijnen met de vergrendelknop totdat de vergrendelknop naar buiten klikt om de vergrendelas te vergrendelen.

[H] Toepassingen

De katrol is ontworpen voor het omlaag brengen van lasten in toepassingen voor de boomteelt en NIET voor veranderlijke belastingen. De katrol moet worden gebruikt met een tuigsysteem dat voldoet aan, of in overeenstemming is met, een specifieke erkende beste praktijk uit de branche die voorschrijft dat de draagriem tweemaal zo sterk moet zijn als de werklijn.

NO**Norsk****[A] Beskrivelse****RP0XX-modeller**

1. Låsemekanisme
2. Hovedplate (Aluminium/Stål)
3. Produktinformasjonsplate
4. Belastningsgrense
5. Taurekkevidde diameter
6. Minimum brytestyrke
7. Modellvariant
8. Serienummer & CE-merke

RP2XX-modeller

1. Låsemekanisme
2. Hovedplate (Aluminium)
3. Produktinformasjonsplate
4. Modellvariant
5. Minimum brytestyrke
6. Belastningsgrense
7. UKCA & CE-merke
8. EC-kode
9. 'Les UIM/Instruksjoner'-symbol
10. Fabriksted
11. Fabrikksnummer
12. Taudiameter
13. Slyngediameter

[B] Stell og vedlikehold**[C] Bruk**

Enheten skal ideelt sett brukes vinkelrett mot stammen.

1. Maksimum taudiameter står oppført på produktet, i størrelsesorden 13 mm – 20mm
2. Sikre at begge platene er lukket og låst på plass ved å bruke den fjærbelastede låseakslingen og låseknappen (RP2XX-modeller) eller skrumekanismen (RP056-modellen).
3. Sikre at den fjærbelastede låseakslingen står sikkert i posisjon. For RP0XX-modeller, sikre at låseknappen er plassert i det korresponderende sporet i låseakslingen og er løst ut for å unngå at låseakslingen roterer. Pass samtidig på at skruen er ordentlig låst og klar for bruk (RP056-modellen).
4. To linjer er festet til enheten – toppstoppen (topp) og arbeidslinjen (bunn)

[D] Misbruk

Produktet er ment for bruk som del av et riggesystem, hovedsaklig for arboristindustrien. Det er IKKE designet for bruk på levende last

1. Enheten skal ikke brukes mens den hviler over fremspring fra treet, eller i vinkel
2. Sikre at den fjærbelastede låseakslingspinnen står sikkert i sporet sitt. For RP2XX-modeller, sikre at låseknappen er koblet til det korresponderende sporet i låseakslingen.
3. Arbeidslinjen skal ikke overbelastes, da dette kan føre til skade som fører til at enheten er usikker
4. Sikre at den fjærbelastede akslingen eller skrumekanismen vender bort fra treet når den er i bruk

[E] Platebehandling

1. Frigjør platen ved å trykke og rotere låseakslingen eller skrumekanismen. For RP2XX-modeller, frigjør platen ved å trykke låseknappen og rotere låseakslingen en halv dreining
2. Når den er åpen, skal platen kunne snus i begge retninger for å lette gangen til linjene
3. Når den er påkoblet, sett platen tilbake i originalposisjon og sett inn igjen låseakslingen eller skruen (RP0XX-modeller). For RP2XX-modeller, når den er påkoblet, sett platen tilbake i originalposisjon og lås låseakslingen ved å trykke ned oppå låseknappen, etterfulgt av en halv dreining for å justere sporet i låseakslingen med låseknappen. Sikre at platen er skikkelig låst i posisjon før bruk og at låseknappen har 'klikket' tilbake for å sikre låseakslingen.

4. Sikre at platen er skikkelig låst i posisjon før bruk

[F] Sjekk før bruk

1. Før bruk, sjekk hoveddelen og bevegelsesmekanismene for eventuelle skader
2. Sjekk at det er god bevegelse mellom platen og låseakslingen
3. Sjekk låsevirkingen. På RP2XX-modeller, sjekk låseknappens returfjærvirkning

[G] Låsemekanisme

1. Trykk og vri låseakslingen eller skrumeakslingen for å løsne grepet
2. Lokaliser den fjærbelastede låseakslingen (kun RP2XX-modeller) og låseakslingen på toppen av enheten
3. Den samme handlingen brukes for å låse taljene igjen. (RP0XX-modeller)
4. For RP2XX-modeller, trekk låseakslingen ut til fjærfestelåsen klikker for å holde akslingen ute. Snu platen for å komme til.
5. For RP2XX-modeller, lås taljen ved å justere låseakslingen med låseknappen til låseknappen klikker ut for å sikre låseakslingen.

[H] Bruk

Denne taljen er designet for senking av last i forbindelse med trepleie, og IKKE for levende last. Taljen skal brukes med et riggesystem som passer til eller er i samsvar med enhver spesifisert og godkjent mønsterbruk for industri som involverer at slyngen skal være dobbelt så sterk som arbeidslinjen.

PL

Polski

[A] Nazewnictwo

Modele RP0XX

1. Mechanizm blokujący
2. Płytką korpusu (aluminium/stal)
3. Tabliczka informacyjna produktu
4. Dopuszczalne obciążenie robocze
5. Zakres średnic liny
6. Minimalna siła niszcząca
7. Wersja modelu
8. Numer seryjny i oznaczenie CE

Modele RP2XX

1. Mechanizm blokujący
2. Płytką korpusu (aluminium)
3. Tabliczka informacyjna produktu
4. Wersja modelu
5. Minimalna siła niszcząca
6. Dopuszczalne obciążenie robocze
7. Oznaczenie UKCA i CE
8. Kod CE
9. Symbol „przeczytaj podręcznik użytkownika/instrukcję obsługi”
10. Lokalizacja fabryki
11. Fabryczny numer seryjny
12. Średnica liny
13. Średnica zawiesia

[B] Pielęgnacja i konserwacja



[C] Zastosowanie

Idealnie byłoby, gdyby urządzenie było używane w pozycji prostopadłej do łodygi.

1. Maksymalna średnica liny podana na bloczku wynosi od 13 mm do 20mm
2. Sprawdzić, czy obie płytki są zamknięte i zablokowane za pomocą mechanizmu sprężynowej osi zaciskowej i przycisku blokującego (modele RP2XX) lub śrubowego (model RP056).
3. Należy upewnić się, że sprężynowa oś zaciskowa jest zablokowana na swoim miejscu. W przypadku modeli RP0XX należy upewnić się, że przycisk blokujący znajduje się w odpowiednim rowku w osi zaciskowej i odskoczył, aby zapobiec obracaniu się osi zaciskowej. Podobnie należy się upewnić, że śruba jest całkowicie zablokowana, aby można było korzystać z urządzenia (model RP056).
4. Dwie liny są połączone z urządzeniem — Górny pas (górn) i lina robocza (dół)

[D] Nieprawidłowe użycie

Produkt jest przeznaczony do stosowania jako element systemów olinowania, przede wszystkim w przemyśle związanym z drzewami. Produkt NIE jest przeznaczony do ładunków żywych

1. Nie wolno używać urządzenia, gdy spoczywa ono nad zgrubieniami na drzewie lub gdy jest ustawione pod kątem
2. Należy upewnić się, że przetyczka sprężynowej osi zaciskowej jest zablokowana w swojej szczelinie. W przypadku modeli RP2XX należy upewnić się, że przycisk blokujący jest załączony w odpowiednim rowku w osi zaciskowej.
3. Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia liny roboczej, ponieważ może dojść do uszkodzenia i w konsekwencji urządzenie nie będzie bezpieczne.
4. Podczas używania produktu należy się upewnić, że oś zaciskowa z mechanizmem sprężynowym lub śruba jest skierowana na zewnątrz, nie w stronę od drzewa.

[E] Obsługa płytek

1. Uwolnij płytkę przez wciśnięcie i obrócenie osi zaciskowej lub śruby. W przypadku modeli RP2XX uwolnij płytkę przez wciśnięcie przycisku blokującego i obrócenie osi zaciskowej o pół obrotu
2. Po odblokowaniu płytkę można obracać w dowolnym kierunku, co ułatwia włożenie liny
3. Po włożeniu przyłóż płytkę w jej początkowe położenie i przykręć oś zaciskową lub śrubę (modele RP0XX). W przypadku modeli RP2XX po założeniu liny przyłóż płytkę w jej początkowe położenie i zablokuj oś zaciskową przez wciśnięcie przycisku blokującego, po czym przekręć o pół obrotu, aby ponownie dopasować rowek w osi zaciskowej z przyciskiem blokującym. Przed użyciem produktu upewnij się, że płytka jest prawidłowo zablokowana na swoim miejscu oraz że przycisk blokujący „zaskoczył” z powrotem, blokując oś zaciskową.
4. Przed użyciem produktu upewnij się, że płytka jest prawidłowo zablokowana na swoim miejscu

[F] Kontrola przed użyciem

1. Przed użyciem sprawdź, czy korpus i mechanizmy ruchome nie są uszkodzone
2. Sprawdź łatwość poruszania się pomiędzy płytką i osią zaciskową
3. Sprawdź działanie blokady. W modelach RP2XX sprawdź działanie sprężyny powrotnej przycisku blokującego

[G] Mechanizm blokujący

1. Wciśnij i przekręć mechanizm osi zaciskowej lub mechanizm śrubowy w celu jego zwolnienia
2. Zlokalizuj sprężynowy przycisk blokujący (tylko modele RP2XX) i oś zaciskową u góry urządzenia
3. W ten sam sposób ponownie blokuje się błoćki. (Modele RP0XX)
4. W przypadku modeli RP2XX pociągnij oś zaciskową, aż zapadka sprężynowa zaskoczy, żeby wyciągnąć oś. Obróć płytkę, żeby uzyskać dostęp.
5. W przypadku modeli RP2XX zablokuj ponownie błoćki poprzez ponowne dopasowanie osi zaciskowej z przyciskiem blokującym, aż przycisk blokujący zaskoczy, aby zablokować oś zaciskową.

[H] Zastosowania

Błoćki jest przeznaczony do opuszczania ładunków w zastosowaniach związanych z drzewami i NIE jest przeznaczony do ładunków żywych. Błoćki należy używać z systemem olinowania zgodnym z wszelkimi uznanymi w branży najlepszymi praktykami, które określają, że zaczep liny musi być dwukrotnie bardziej wytrzymały od liny roboczej.

[A] Nomenclatura**Modelos RP0XX**

1. Mecanismo de bloqueio
2. Placa do corpo (alumínio/aço)
3. Placa de informação do produto
4. Limite de carga de trabalho
5. Abertura do diâmetro da corda
6. Resistência mínima à rutura
7. Variante do modelo
8. Número de série e marcação CE

Modelos RP2XX

1. Mecanismo de bloqueio
2. Placa do corpo (alumínio)
3. Placa de informação do produto
4. Variante do modelo
5. Resistência mínima à rutura
6. Limite de carga de trabalho
7. UKCA e marcação CE
8. Código EC
9. Símbolo "Ler o MIU/instruções"
10. Localização da fábrica
11. Número de série da fábrica
12. Diâmetro da corda
13. Diâmetro da linga

[B] Cuidados e manutenção**[C] Utilização**

Idealmente, o dispositivo deve ser usado perpendicularmente à haste.

1. Diâmetro máximo da corda indicado no produto, entre 13 mm e 20 mm.
2. Certifique-se de que ambas as placas estão fechadas e bloqueadas com o eixo de bloqueio acionado por mola e o botão de bloqueio (modelos RP2XX) ou pelo mecanismo de parafuso (modelo RP056).
3. Certifique-se de que o eixo de bloqueio acionado por mola está devidamente posicionado. Para os modelos RP0XX, certifique-se de que o botão de bloqueio está localizado na ranhura correspondente no eixo de bloqueio e de que está saliente para evitar que o eixo de bloqueio gire. Além disso, certifique-se de que o parafuso está totalmente bloqueado antes da utilização (modelo RP056).
4. Estão ligadas duas linhas ao dispositivo: o estropo de cobertura (no topo) e a linha de trabalho (em baixo).

[D] Utilização incorreta

O produto foi concebido para utilização como parte de um sistema de manobra, primariamente para a indústria arborista. NÃO foi concebido para utilização com cargas vivas.

1. Não use o dispositivo assente sobre saliências da árvore ou em ângulos.
2. Certifique-se de que o pino do eixo de bloqueio acionado por mola está preso na respetiva abertura. Para os modelos RP2XX, certifique-se de que o botão de bloqueio está engatado na ranhura correspondente no eixo de bloqueio.
3. Não sobrecarregue a linha de trabalho, porque poderá provocar danos e, como resultado, o dispositivo poderá deixar de ser seguro.
4. Certifique-se de que o eixo de bloqueio acionado por mola ou mecanismo de parafuso está virado no sentido oposto à árvore durante a utilização.

[E] Operação da placa

1. Liberte a placa empurrando e rodando o eixo de bloqueio ou mecanismo de parafuso. Para os modelos RP2XX, liberte a placa empurrando o botão de bloqueio e rodando o eixo de bloqueio meia volta.
2. Assim que estiver desbloqueada, a placa consegue girar em qualquer direção para facilitar a inserção das linhas.
3. Assim que inserida, reconduza a placa para a posição original e reposicione o eixo de bloqueio ou parafuso (modelos RP0XX). Para os modelos RP2XX, assim que a placa estiver carregada, reconduza-a para a posição original e fixe o eixo de bloqueio empurrando até ao botão de bloqueio e, em seguida, rode o eixo meia volta para realinhar a ranhura no eixo de bloqueio com o botão de bloqueio. Certifique-se de que a placa está devidamente bloqueada antes da utilização e de que o botão de bloqueio emitiu um clique quando foi assentado no eixo de bloqueio.

4. Certifique-se de que a placa está corretamente bloqueada no respectivo lugar antes de a utilizar.

[F] Verificação antes da utilização

1. Verifique o corpo e os mecanismos móveis quanto a danos antes da utilização.
2. Verifique a facilidade de movimento com a placa e o eixo de bloqueio.
3. Verifique a ação de bloqueio. Nos modelos RP2XX, verifique a ação da mola de retorno do botão de bloqueio.

[G] Mecanismo de bloqueio

1. Empurre e gire o eixo de bloqueio ou mecanismo de parafuso para afrouxar o aperto.
2. Localize o botão de bloqueio acionado por mola (apenas modelos RP2XX) e o eixo de bloqueio na parte superior do dispositivo.
3. É utilizada a mesma ação para voltar a bloquear as polias (modelos RP0XX).
4. Para os modelos RP2XX, puxe o eixo de bloqueio até o retentor de mola emitir um clique e fixar o eixo de bloqueio. Gire a placa para obter acesso.
5. Para os modelos RP2XX, volte a bloquear a polia realinhando o eixo de bloqueio com o botão de bloqueio até este emitir um clique e fixar o eixo de bloqueio.

[H] Aplicações

A polia foi concebida para baixar cargas em aplicações de arboricultura e NÃO para cargas vivas. A polia deve ser usada com um sistema de manobra em conformidade com quaisquer boas práticas reconhecidas específicas da indústria, que ditam que a linga deve ter duas vezes a força da linha de trabalho.

SV

Svenska

[A] Terminologi

RP0XX-modeller

1. Låsmekanism
2. Kroppsplatta (aluminium/stål)
3. Produktinformationsplåt
4. Belastningsgräns
5. Repdiametromått
6. Minsta brytmostånd
7. Modellvariant
8. Serienummer och EG-märkning

RP2XX-modeller

1. Låsmekanism
2. Kroppsplatta (aluminium)
3. Produktinformationsplåt
4. Modellvariant
5. Minsta brytmostånd
6. Belastningsgräns
7. UKCA & CE-märkning
8. EC-kod
9. "Läs UIM/Instruktioner" Symbol
10. Fabriksplats
11. Fabriksserienummer
12. Repdiameter
13. Remdiameter

[B] Skötsel och underhåll



[C] Användning

Helst ska enheten användas lodrätt till stammen.

1. Maximal repdiameter angiven på produkten, från 13 mm till 20mm
2. Säkerställ att båda plattorna är stängda och låsta på plats med den fjäderladdade låsaxeln och låsknappen (RP2XX-modeller) eller skruvmekanismen (RP056-modeller).
3. Säkerställ att den fjäderladdade låsaxeln sitter säkert i position. För RP0XX-modeller ska du säkerställa att låsknappen sitter i motsvarande skåra i låsaxeln och skjuter ut för att förhindra att låsaxeln roterar. På liknande sätt se till att skruven är fullt låst för användning (RP056-modeller).
4. Två linor är anslutna till enheten – toppstroppen (topp) och arbetslinan (botten)

[D] Felanvändning

Produkten är avsedd för användning som en del av ett riggningsssystem, framför allt för arborister. Den är INTE avsedd för människor

1. Använd inte enheten medan den vilar över något som skjuter ut från trädet eller en vinkel
2. Säkerställ att den fjäderladdade låsaxelsprinten är säker och i sin skåra. För RP2XX-modeller ska du säkerställa att låsknappen är ihakad i motsvarande skåra i låsaxeln.
3. Överbelasta inte arbetslinan eftersom det kan orsaka skada som leder till en osäker enhet
4. Säkerställ att den fjäderladdade axeln eller skruvmekanismen är frånvärd från trädet när den används

[E] Användning av platta

1. Frigör plattan genom att trycka och rotera låsaxeln eller skruvmekanismen. För RP2XX-modeller och frigör plattan genom att trycka på låsknappen och rotera låsaxeln ett halvt varv
2. När den är frigjord kan plattan vrida sig i vardera riktning för att lätta på linornas belastning
3. När den är införd, återför plattan till dess ursprungsläge och byt låsaxeln eller skruven (RPOXX-modeller). För RP2XX-modeller, när den är laddad ska du återföra plattan till ursprungsläget och låsa låsaxeln genom att trycka ned den på låsknappen följt av ett halvt varv för att likrikta skåran i låsaxeln med låsknappen. Säkerställ att plattan är ordentligt låst tillbaka på plats innan användning och att låsknappen har "klickat ut" på nytt för att säkra låsaxeln.
4. Säkerställ att plattan är ordentligt låst på plats innan användning

[F] Inspektion före användning

1. Kontrollera att varken hus eller rörliga delar är skadade före användning
2. Kontrollera att plattan kan röra sig fritt med låsaxeln
3. Kontrollera låsåtgärden. På RP2XX-modeller ska du kontrollera låsknappens retur fjäderfunktion

[G] Låsmekanism

1. Fös och vrid låsaxeln eller skruvmekanismen för att frigöra dess grepp
2. Lås den fjäderladdade låsknappen (endast RP2XX-modeller) och låsaxeln ovanpå anordningen
3. Samma åtgärd används för att låsa remskivorna på nytt. (RPOXX-modeller)
4. För RP2XX-modeller, ska du dra ut låsaxeln tills den fjädrande kvarhållningen klickar för att hålla ut axeln. Vrid plattan för åtkomst.
5. För RP2XX-modeller ska du låsa remskivan på nytt genom att på nytt anpassa låsaxeln efter låsknappen tills låsknappen klickar ut för att låsa låsaxeln.

[H] Användningssätt

Trissan är utformad för att fira ned laster för arborister och INTE för levande laster. Trissan ska användas med ett riggningsystem som efterlever, eller är i enlighet med, eventuell specifik erkänd bästa praxis inom branschen som anger att remmen ska vara dubbelt så lång som arbetslinan.

[A] 相关名词**RP0XX型号**

1. 锁定装置
2. 主体板(铝/钢)
3. 产品信息板
4. 工作负荷极限
5. 绳索直径范围
6. 最小抗断裂强度
7. 模型变体
8. 编号和CE标志

RP2XX型号

1. 锁定装置
2. 主体板(铝)
3. 产品信息板
4. 模型变体
5. 最小抗断裂强度
6. 工作负荷极限
7. UKCA和CE标志
8. 欧盟代码
9. “阅读UIM/说明”符号
10. 工厂位置
11. 工厂序列号
12. 绳索直径
13. 吊索直径

[B] 维护和保养**[C] 使用**

理想情况下,应当在设备与阀杆垂直时使用该装置。

1. 产品上注明的最大绳索直径,范围为13mm到20mm
2. 使用弹簧锁定轴和锁定按钮(RP2XX型号)或螺旋装置(RP056型号)确保两个板都关闭并锁定到位。
3. 确保弹簧锁定轴牢固就位。对于RP0XX型号,确保锁定按钮已位于锁定轴上的相应凹槽中,并弹出以防止锁定轴旋转。同样,确保螺钉完全锁定,以供使用(RP056型号)。
4. 两条绳索与设备连接——顶部环索(上)和工作绳索(下)

[D] 错误使用

本产品是作为索具系统的一部分使用的,主要用于树木行业。它不是为人而设计的

1. 切勿在设备静置于树上突出物或倾斜时使用它。
2. 确保弹簧锁定轴销在其插槽内是牢固的。对于RP2XX型号,确保锁定按钮与锁定轴上的相应凹槽啮合。
3. 切勿使工作绳索过载,否则会造成损坏,导致设备不安全。
4. 确保弹簧轴或螺旋装置在使用时背对着树

[E] 板操作

1. 推动和旋转锁定轴或螺旋装置来释放板。对于RP2XX型号,按下锁定按钮并旋转锁定轴半圈来释放板
2. 解锁后,该板能够向任一方向旋转,以方便插入绳索
3. 插入后,将板返回其原始位置,并更换锁定轴或螺钉(RP0XX型号)。对于RP2XX型号,加载后将板返回其原始位置,并按下锁定按钮锁住锁定轴,然后旋转半圈,以将锁定轴上的凹槽与锁定按钮重新对齐。确保在使用前将板正确地锁回原位,并且锁定按钮已“咔嗒”退出以固定锁定轴。
4. 确保在使用前将板正确地锁回原位

[F] 用前检查

1. 使用前检查主体和移动装置是否有损坏
2. 检查板和锁定轴是否易于移动

3. 检查锁定动作。在RP2XX型号上检查锁定按钮复位弹簧的动作

[G] 锁定装置

1. 推动和扭转锁定轴或螺旋装置，以释放其抓地力
2. 找到设备顶部的弹簧锁定按钮（仅限RP2XX型号）和锁定轴
3. 同样的动作用于重新锁定滑轮。（RPOXX型号）
4. 对于RP2XX型号，拉出锁定轴，直到弹簧固定棘爪发出咔嚓声将轴固定。旋转板以便进入。
5. 对于RP2XX型号，将锁定轴与锁定按钮重新对齐来重新锁定滑轮，直到锁定按钮发出咔嚓声以锁住锁定轴。

[H] 应用

滑轮是为降低负荷而设计的，应用于树木栽培，而不是活荷载。滑轮应与索具系统一起使用，该系统应符合或依照任何特定公认的行业最佳实践，该行业最佳实践规定吊索的强度应是工作绳索强度的两倍。

JP

日本語

[A] 呼称

RPOXX モデル

1. ロック機構
2. ボディープレート（アルミニウム/鉄）
3. 製品情報プレート
4. 使用荷重限界
5. ロープ径範囲
6. 最小破断強度
7. モデル番号
8. シリアルナンバーとCEマーク

RP2XX モデル

1. ロック機構
2. ボディープレート（アルミニウム）
3. 製品情報プレート
4. モデル番号
5. 最小破断強度
6. 使用荷重限界
7. UKCAとCEマーク
8. ECコード
9. 「UIM/取扱説明書をお読み下さい」のマーク
10. 工場の場合
11. 工場シリアルナンバー
12. ロープ径
13. スリング径

[B] 手入れとメンテナンス



[C] 使用法

理想的には、幹に対して直角の時に装置を使用する必要があります。

1. ロープ最大径は製品に示されており、13mm～20mmに及びます。
2. バネ仕掛けロック軸とロックボタン（RP2XXモデル）またはネジ機構（RP056モデル）を用いて、必ず両方のプレートが閉じ、所定の位置に固定するようにします。
3. バネ仕掛けロック軸がしっかりと所定の位置に位置するようにします。RPOXXモデルでは、ロック軸が回転しないように、ロックボタンがロック軸の対応する溝の中に位置し、飛び出すようにします。同様に、使用するためにネジを完全に固定するようにします（RP056モデル）。
4. 2本のラインを装置に接続します - トッピングストップ（上）と作業ライン（下）。

[D] 誤用

製品は、主にアーボリスト業界向けのリギングシステムの一部としての使用に向いています。活荷重に使用するには設計されていません。

1. 木からの突起部上で休んでいる間、または傾斜している時に装置を使用してはいけません。
2. 必ずバネ仕掛けロック軸ピンをスロットに固定するようにします。RP2XXモデルでは、必ずロックボタンがロック軸の対応する溝に噛み合うようにします。

3. 損傷を及ぼし、危険な装置になる可能性があるため、作業ラインに荷重を掛け過ぎてはいけません。
4. 使用する際には、必ずバネ仕掛けロック軸またはネジ機構が木の反対を向くようにします。

[E] プレートの操作

1. ロック軸またはネジ機構を押しながら回すことでプレートを自由にします。RP2XX モデルでは、ロック ボタンを押し、ロック軸を半回転回すことでプレートを自由にします。
2. ロックを解除すれば、ラインを入れやすくするためにプレートは両方に回転できます。
3. ラインを入れたら、プレートを元の位置に戻し、ロック軸またはネジを元に戻します (RP0XX モデル)。RP2XX モデルでは、装着すれば、プレートを元の位置に戻し、ロック ボタンを押し下げることによってロック軸をロックし、続いて半回転させて、ロック ボタンと共にロック軸の溝の位置を再び合わせます。使用前には必ずプレートが所定の位置に正しくロックされ、ロック ボタンが「カチッ」と戻って飛び出してロック軸を固定するようにします。
4. 使用前に確実にプレートを所定の位置に戻し、きっちりと固定するようにします。

[F] 使用前確認

1. 使用前に本体と可動機構に損傷がないか確認します。
2. プレートとロック軸の動きやすさを確認します。
3. ロック動作を確認します。RP2XX モデルでは、ロック ボタンを確認し、バネの動作を戻します。

[G] ロック機構

1. ロック軸またはネジ機構を押ししてひねり、その締め付けを解除します。
2. 装置上面のバネ仕掛けロック ボタン (RP2XX モデルのみ) とロック軸を探します。
3. プーリーを再びロックするために同じ動作が使用されます。(RP0XX モデル)
4. RP2XX モデルでは、バネ仕掛け保持戻り止めがカチッと音がして軸が出た状態を維持するまで、ロック軸を引き出します。ラインを装着しやすいようにプレートを回転させます。
5. RP2XX モデルでは、ロック ボタンがカチッと音がして飛びだしてロック軸を固定するまで、ロック ボタンにロック軸の位置を再び合わせることでプーリーを再び固定します。

[H] 用途

プーリーは活荷重用ではなく、樹木栽培用途での荷物の吊り下げ用に設計されています。スリングが作業ラインの強度の2倍である必要があるという具体的な広く認められた業界の最良実施例に準拠するか、それに従ってリギング システムとプーリーを使用する必要があります。

- 1 **Item, Položka, Element, Artikel, Artículo, Tuote, Élément, Articolo, Onderdeel, Artikkel, Pozycja, Item, Objekt, 項目, 产品**
- 2 **Serial Number, Sériové číslo, Seriennummer, Seriennummer, Número de serie, Sarjanumero, Numéro de série, Numero di serie, Seriennummer, Seriennummer, Numer seryjny, Número de série, Seriennummer, シリアルナンバー, 番号.**
- 3 **Year of manufacture, Rok výroby, Produktionsår, Herstellungsjahr, Año de fabricación, Valmistusvuosi, Année de fabrication, Anno di produzione, Productiejaar, Produktionsår, Rok produkcji, Ano de fabric, Tillverkningsår, 製造年, 制造年份.**
- 4 **Purchased from, Zakoupeno od, Købt af, Gekauft von, Comprado en (distribuidor), Ostapaidikka, Acheté auprès de, Acquistato da, Gekocht bij, Kjøpt fra, Zakupione od, Adquirido de, Inköpt hos, 購入元, 购买来源.**
- 5 **Purchase date, Datum nákupu, Købsdato, Kaufdatum, Fecha de compra, Ostopäivä, Date d'achat, Data di acquisto, Aankoopdatum, Kjøpsdato, Data zakatu, Data da aquisição, Inköpsdatum, 購入日, 购买日期.**
- 6 **Name of Manufacturer, Výrobce, Producent, Hersteller, Fabricante, Valmistaja, Fabricant, Produttore, Fabrikant, Produzent, Producent, Fabricante, Tillverkare, メーカー名, 制造商的名字.**
- 7 **Date of first use, Datum prvního použití, Datoen for første anvendelse, Datum der ersten Benutzung, Fecha del primer uso, Ensimmäinen käyttöpäivä, Date de première utilisation, Data del primo utilizzo, Datum van ingebruikname, Dato for første gangs bruk, Data pierwszego użycia, Data da primeira utilização, Datum för första användning, 初回使用日, 第一次使用日期.**
- 8 **Inspection date, Datum kontroly, Inspektionsdato, Prüfungsdatum, Fecha de inspección, Tarkistuspäivä, Date d'inspection, Data ispezione, Inspectedatum, Kontrollidato, Data przeglądu, Data da inspeção, Inspektionsdatum, 検査日, 検査日期.**
- 9 **Reason (periodic examination (E) or repair (R)), Důvod (periodická prohlídka (E) nebo oprava (R)), Grund (periodisk undersøgelse (E) eller reparation (R)), Grund (regelmäßige Prüfung (E) oder Reparatur (R)), Motivo (examinación periódica (E) o reparación (R)), Syy (määräaikainen tarkistus (E) tai korjaus (R)), Motif (examen périodique (E) ou réparation (R)), Motivo (esame periodico (E) o riparazione (R)), Reden (periodiek onderzoek (E) of reparatie (R)), Årsak (periodisk kontroll (E) eller reparasjon (R)), Powód (przeгляд okresowy – E; naprawa – R), Motivo (inspeção periódica [E] ou reparação [R]), Orsak (periodiskt återkommande granskning (E) eller reparation (R)), 理由 (定期検査 [E] または修理 [R]), 原因 (定期検査 [E] 或 修复 [R]).**
- 10 **Conform, Odpovídá, Overholdelse, Bedingungen erfüllt, Conformidad, Vaatimustenmukaisuus, Conformité, Conforme, Voldoet aan, Samsvar, Zgodność, Conformidade, Efterlevnad, 適合, 确认.**
- 11 **Comments, Připomínky, Bemærkninger, Kommentare, Comentários, Kommentit, Commentaires, Commenti, Opmerkingen, Kommentarer, Uwagi, Comentários, Kommentarer, コメント, 评论.**
- 12 **Signature, Podpis, Underskrift, Unterschrift, Firma, Allkirjoitus, Signature, Firma, Handtekening, Signatur, Podpis, Assinatura, Underskrift, 署名, 签名.**

A full Declaration of Conformity is available at www.iscswales.com

Directive 2006/42/EC - New Machinery Directive

Směrnice 2006/42/ES – Nová směrnice pro strojní zařízení

Direktiv 2006/42/EC - Direktiv om nyt maskineri

Richtlinie 2006/42/EG - Neue Maschinenrichtlinie

Directiva 2006/42/CE - Nueva Directiva de Máquinas

Direktiivi 2006/42/EY – uusi koneidirektiivi

Directive 2006/42/ EC- Nouvelle directive « machines »

Direttiva 2006/42/EC - Nuova Direttiva Macchine

Richtlijn 2006/42/EC - Richtlijn voor nieuwe machines

Direktiv 2006/42/EF - Det nye maskindirektivet

Dyrektywa 2006/42/WE – nowa dyrektywa maszynowa

Diretiva 2006/42/CE - Nova diretiva de máquinas

Direktiv 2006/42/EG - Nytt maskindirektiv

指令2006/42/EC——新机械指令

指令 2006/42/EC - 新規機械指令

UKCA – Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

International Safety Components Ltd.

Unit 1, Plot 2
Llandygai Industrial Estate
Bangor
Gwynedd
LL57 4YH
United Kingdom

+44 (0) 1248 363 125
sales@iscwales.com
www.iscwales.com



Stay up to date with ISC e-mail alerts!

Scan the QR Code with your Smartphone to register for ISC e-mail Alerts. We will email you from time to time with news of new products, product updates and other news features which are relevant to your chosen industry.